



protect. **teach.** love.™

Asennusopas
Installationsguide
Monteringsinstruksjoner
Installationsvejledning
Руководство по установке
Installation Guide

Staywell® iso kissa / pieni koira lemmikin ovi

Staywell® Husdjursdörr för stora katter/liten hund

Staywell®-kæledyrluke for stor katt / liten hund

Staywell® kæledyrslem til store katte/små hunde

Дверца для маленьких собак/больших кошек Staywell®

Staywell® Big Cat / Small Dog Pet Door



Lue tämä opas kokonaan ennen kuin aloitat.

Läs hela handboken innan du använder apparaten.

Les hele bruksanvisningen før du starter.

Læs hele denne vejledning før brug.

Перед началом эксплуатации полностью прочтите настоящее пособие.

Please read this entire guide before beginning.

200
Series
Serien
Series
Серия
Series

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Описание предупредительных надписей и символов, используемых в настоящем руководстве



Это символ предупреждения о необходимости соблюдения техники безопасности. Он предупреждает вас о существующей опасности травмы. Выполняйте все инструкции, следующие за этим символом, так как их нарушение может повлечь за собой травму или смерть.

⚠ ОСТОРОЖНО

Слово «ОСТОРОЖНО!» указывает на риск возникновения опасной ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к смерти или причинению тяжкого вреда здоровью.

⚠ ВНИМАНИЕ

Надпись «ВНИМАНИЕ!» в сочетании с символом предупреждения об опасности указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к причинению вреда здоровью легкой или средней тяжести.

ПРИМЕЧАНИЕ

Слово «ПРИМЕЧАНИЕ» указывает на рекомендованные правила, несоблюдение которых не повлечет причинение вреда здоровью.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Если в доме живет ребенок, очень важно, делая дом безопасным для него, не забыть о дверцах для домашних животных – ребенок может использовать их не по назначению и в результате подвергнуться опасностям, находящимся по другую сторону дверцы. Владельцы домов с бассейном на участке и покупатели таких домов должны обеспечить постоянное наблюдение за дверцами для домашних животных и соответствующее ограждение для бассейна. Если вне дома или внутри его возник новый источник опасности, к которому можно попасть через дверцу для домашних животных, компания Radio Systems Corporation рекомендует тщательно охранять доступ к источнику опасности или демонтировать дверцу. Даже если дверца снабжена закрывающей панелью или замком, они имеют в первую очередь эстетическое назначение и способствуют экономии энергии, но не предназначены для обеспечения безопасности. Компания Radio Systems Corporation не несет ответственности за использование дверцы в целях, для которых она не предназначалась, и вся ответственность за наблюдение за отверстием, создаваемым дверцей, лежит на приобретателе дверцы.
- Электронинструменты. Риск тяжелой травмы; следуйте всем инструкциям по безопасности, приложенным к инструменту. Обязательно надевайте соответствующие защитные средства.

⚠ ВНИМАНИЕ

- До установки пользователю следует ознакомиться со всеми строительными нормами и правилами, которые могут относиться к установке дверцы для домашних животных, а затем вместе с лицензированным строительным подрядчиком решить, подходит ли дверца для установки в данном случае. Данная дверца для домашних животных не является пожарной дверью. Очень важно, чтобы владелец и подрядчик рассмотрели все факторы риска, которые могут присутствовать внутри дверцы для домашних животных или вокруг нее, и все факторы риска, связанные с изменениями вашего имущества, возникшими в результате установки дверцы, и их возможную связь с существованием и использованием (в том числе неправильным использованием) дверцы для домашних животных.
- При разрезании дополнительных секций тоннеля используйте ножницы, предназначенные для резки прочных материалов.
- При резке металлических поверхностей будьте осторожны, чтобы не пораниться острыми краями.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Храните данную инструкцию вместе с важными документами и обязательно передайте их новому владельцу дома.
- Если дверь или иная часть дома, на которую устанавливается дверца, не является горизонтальной, дверцу для домашних животных следует установить горизонтально, чтобы она могла беспрепятственно открываться.
- При использовании шаблона выкройки следует обеспечить зазор не менее чем в 75 мм между нижним и боковыми краями двери, с одной стороны, и внешним краем шаблона, с другой, для поддержания структурной целостности двери.
- Затягивайте шурупы ручной отверткой. Не следует затягивать слишком сильно. Слишком сильно затянутые шурупы могут привести к перекосу каркаса дверцы для домашних животных.
- Вырезание отверстий в закаленном стекле или в стеклопакетах с двойным остеклением возможно только во время изготовления. При установке дверцы для домашних животных на стеклянную дверь или окно проконсультируйтесь с производителем или профессиональным стекльщиком.

Ваша дверца для домашних животных PetSafe®...

Спасибо за приобретение изделия PetSafe®! Мы стремимся выпускать товары, которым вы всегда можете довериться. Мы стараемся обеспечить безопасность вашего любимца и для этого предоставляем доступ к товарам и методам, которые позволяют создать наибольшие удобства для домашнего животного. Если у вас есть вопросы, свяжитесь с нашим центром обслуживания клиентов. Список номеров центров обслуживания клиентов можно найти на нашем веб-сайте www.petsafe.net.

Чтобы использовать все преимущества гарантийного обслуживания, зарегистрируйте приобретенное изделие на сайте www.petsafe.net в течение 30 дней после покупки. Зарегистрировав изделие и сохранив кассовый чек о его покупке, вы получите полную гарантию на изделие, а в случае обращения в Центр обслуживания клиентов мы сможем помочь вам быстрее. И самое главное, PetSafe® никогда никому не передаст и не продаст ваши ценные персональные данные. С полной информацией о гарантийном обслуживании можно ознакомиться на нашем веб-сайте: www.petsafe.net.



Кошка



Подходит к стеклянным окнам и дверям с одиночным и двойным остеклением*



Подходит для установки на металлические двери, а также двери из ПВХ и НПВХ



Подходит к дверям, ведущим во внутренний дворик, и к скользящим дверям*



Четырехсторонний замок



Небольшая собака



Подходит к деревянным дверям



Подходит для установки на кирпичные стены



Тоннель, поставляемый в комплекте, подходит к толщине большинства дверей

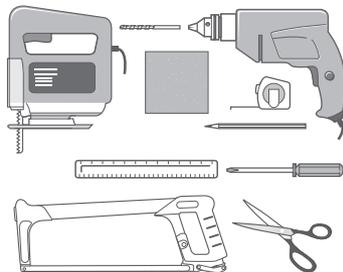
Все дверцы для домашних животных PetSafe® подходят для установки на любые двери, стены и перегородки, хотя в некоторых случаях могут понадобиться дополнительные материалы и навыки домашнего мастера.

* Вырезание отверстий в закаленном стекле или в стеклопакетах с двойным остеклением возможно только во время изготовления. Проконсультируйтесь со стеклянником.

Перед установкой дверцы для домашних животных внимательно прочтите приложенные пошаговые инструкции.

Необходимые инструменты

- Карандаш
- Линейка
- Пила-ножовка или лобзик
- Дрель
- Сверло 13 мм (1/2 дюйма)
- Отвертка
- Рулетка
- Наждачная бумага
- Ножницы
- Ножовка по металлу или фреза
- Силиконовый герметик (по желанию)
- Изолента для герметизации (по желанию)



Измерения и разметка

Измерьте высоту просвета под животом вашей кошки (x). Эта величина обычно составляет 100-150 мм (Рис.1).

Сделайте пометку этой высоты на наружной части двери и проведите горизонтальную прямую (Рис.2).

Имейте в виду, что эта линия станет нижним краем отверстия, прорезанного в двери. Рама дверцы для кошки будет располагаться чуть ниже. При необходимости эту линию можно слегка приподнять с учетом рамы дверцы.

При использовании шаблона выкройки следует обеспечить зазор не менее чем в 75 мм между нижним и боковыми краями двери, с одной стороны, и внешним краем шаблона выкройки, с другой, для поддержания структурной целостности двери.

РИС. 1

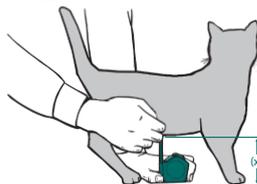
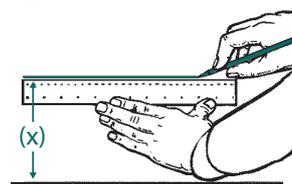


РИС. 2



Вырезание отверстия под дверцу для домашних животных

а) в дереве и ПВХ/НПВХ/металле



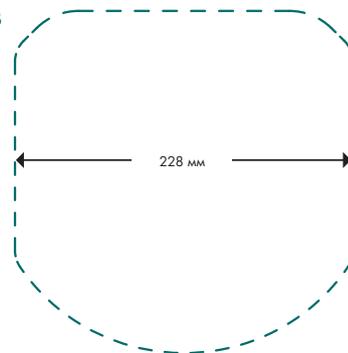
Деревянные двери



ПВХ/НПВХ/металл

Дверца для домашних животных требует отверстия шириной 228 мм (Рис.3).

РИС.3



Данная схема не в масштабе – для получения наилучших результатов воспользуйтесь приложенным шаблоном выкройки.

б) в стенах



Подходит для установки на кирпичные стены

Следуйте инструкциям для дерева/ПВХ/НПВХ/металла и используйте приложенный шаблон выкройки. Имейте в виду, что в некоторых случаях могут понадобиться дополнительные материалы, инструменты и навыки домашнего мастера.

в) в стекле

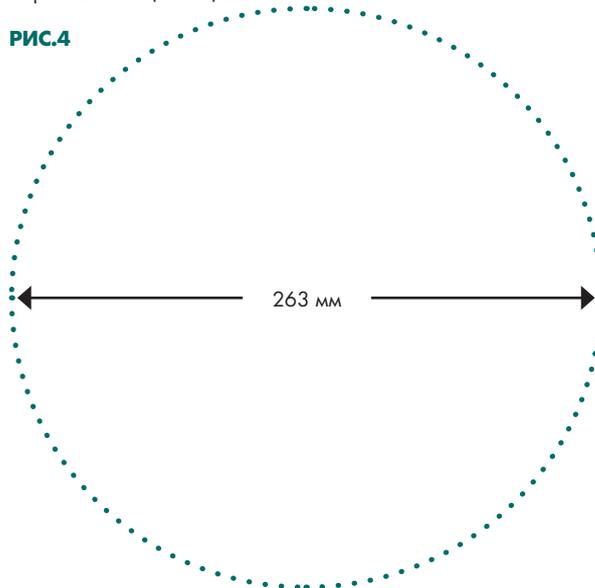


Стеклопакеты с одинарным и двойным остеклением*

* Вырезание отверстий в закаленном стекле или в стеклопакетах с двойным остеклением возможно только во время изготовления. Проконсультируйтесь со стекольщиком.

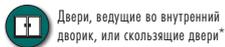
Дверца для домашних животных требует круглого отверстия диаметром 263 мм (Рис.4).

РИС.4



Данная схема не в масштабе – для получения наилучших результатов проконсультируйтесь со стекольщиком, показав ему приложенный шаблон выкройки.

г) двери, ведущие во внутренний дворик, и скользящие двери*



Двери, ведущие во внутренний дворик, или скользящие двери*

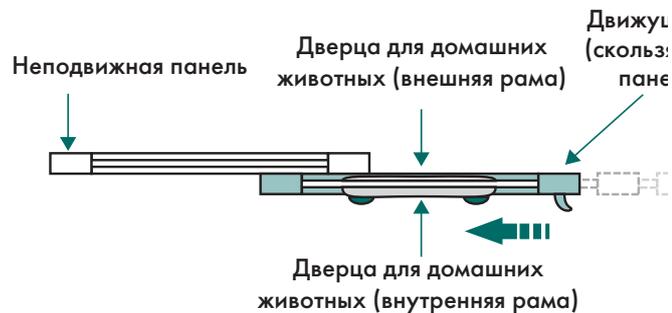
* Вырезание отверстий в закаленном стекле или в стеклопакетах с двойным остеклением возможно только во время изготовления. Проконсультируйтесь со стеклянщиком.

Следуйте инструкциям для стекла и проконсультируйтесь со стеклянщиком, показав ему приложенный шаблон выкройки.

Позиция установки дверцы для домашних животных будет зависеть от того, как открываются ваши двери, ведущие во внутренний дворик, или скользящие двери.

Только в качестве примера:

На улицу



Выберите вариант, подходящий для ваших дверей, ведущих во внутренний дворик, и скользящих дверей:



Дополнительная секция тоннеля



Дополнительный тоннель

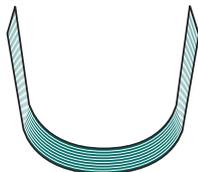
Если необходима установка дополнительной секции тоннеля, ее следует установить на этой стадии. Тоннель используется для закрытия зазора между внешней и внутренней рамами дверцы для домашних животных, так что глубина дверцы несколько увеличивается.



Шаблон тоннеля



Дополнительные секции тоннеля - длинные и короткие



Измерьте самую толстую часть (Т) вырезанного куска. Запишите результат (Рис. 5).

В зависимости от толщины двери вам могут не понадобится шаблон туннеля, а возможно, что дополнительные секции тоннеля придется обрезать до нужного размера. Чтобы это определить, обратитесь к рекомендациям по резке дополнительных секций тоннеля (Таблица 1).

РИС.5

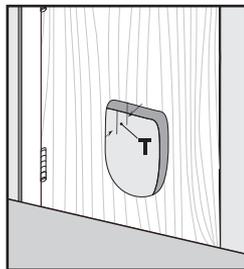


ТАБЛИЦА 1

Рекомендации по резке дополнительных секций тоннеля	
Толщина вырезанной части (Т)	Инструкции по резке дополнительных секций тоннеля
5-13 мм	НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ дополнительные секции тоннеля и шаблон тоннеля.
13-44 мм	Если толщина вырезанной части (Т) не совпадает с бороздкой на дополнительной секции тоннеля, вырежьте до следующей бороздки, меньшей, чем толщина вырезанной части (Т) (см. рис.6). Используйте дополнительные секции тоннеля и шаблон тоннеля.
44-51 мм	Резка дополнительных секций тоннеля не требуется. Используйте дополнительные секции тоннеля и шаблон тоннеля.

РИС.6

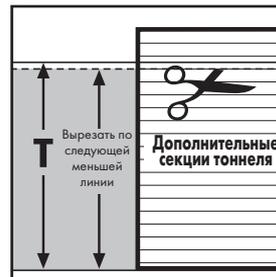
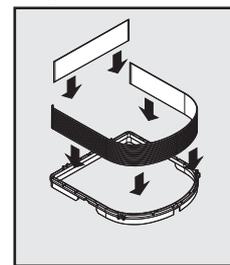


РИС.7



Введите длинную дополнительную секцию тоннеля в канал U-образной секции шаблона тоннеля. Введите короткую дополнительную секцию тоннеля в канал прямой секции шаблона тоннеля (Рис.7).

Переверните собранный туннель и введите дополнительные секции тоннеля между столбиками рамы и выступом на отверстии внешней рамы, где будет крепиться заслонка дверцы (рамы без заслонки). Шаблон тоннеля должен смотреть вверх (Рис.8).

ПО ЖЕЛАНИЮ: приклейте кусочки изолянты для герметизации в углах дополнительных секций тоннеля, чтобы закрепить их на месте и улучшить непроницаемость на случай плохой погоды (Рис.9).

РИС.8

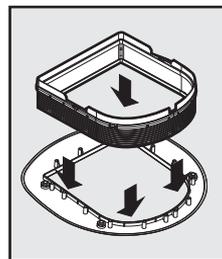
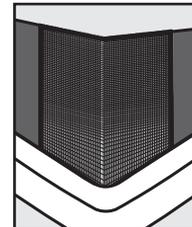


РИС.9



Подгонка дверцы для домашних животных

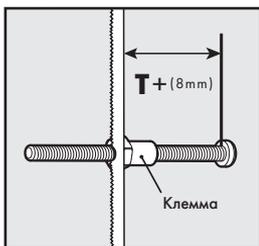
Ваша дверца для домашних животных PetSafe® оборудована красным четырехсторонним замком, ориентированным внутрь дома.

Перед установкой дверцы для домашних животных определите, какой длины шурупы вам потребуются. В зависимости от толщины двери, может потребоваться укорачивание шурупов с помощью ножовки по металлу или фрезы. Если шурупы слишком длинные, вы не сможете установить пробки-заглушки. Используйте инструкцию по подбору шурупов (Таблица 2), чтобы выбрать длину шурупов и понять, нужно ли их укорачивать.

ТАБЛИЦА 2

Инструкция по подбору шурупов		
Длина шурупа	Толщина вырезанной части (Т)	Инструкции по укорачиванию
15 мм 	5-14 мм	Укорачивание не требуется.
37 мм 	14-27 мм	Укоротите шуруп так, чтобы он соответствовал толщине двери (Т) + 8 мм (Рис. 10).
	27-36 мм	Укорачивание не требуется.
53 мм 	36-43 мм	Укоротите шуруп так, чтобы он соответствовал толщине двери (Т) + 8 мм (Рис. 10).
	43-51 мм	Укорачивание не требуется.

РИС. 10



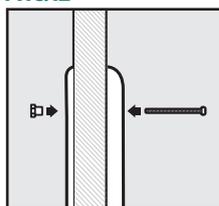
Для укорачивания шурупа наденьте клемму на конец шурупа, чтобы защитить резьбу. Используя клемму как направлятель, обрежьте шуруп до нужной длины ножовкой по металлу или фрезой (Рис. 10). После обрезки шурупа снимите клемму, чтобы прочистить резьбу. Повторите для оставшихся шурупов.

ПО ЖЕЛАНИЮ. Если толщина вырезанной части двери (Т) составляет 25 мм или более, введите направлятели шурупов в отверстия шурупов на задней стороне внутренней рамы (рамы с заслонкой и четырехсторонним замком, Рис. 11). Направители для шурупов помогают провести шурупы через отверстия для шурупов от внутренней рамы к наружной.

РИС. 11

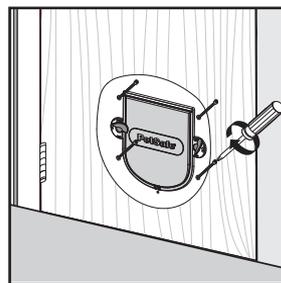


РИС. 12



Вставьте внешнюю раму (с собранным тоннелем, если это требуется в вашем случае) в вырез. Затем вставьте в вырез внутреннюю раму, выравнивая ее с внешней рамой. Введите клеммы в отверстия для шурупов на внешней раме с задней стороны двери (Рис. 12). Удерживая клеммы на месте, введите шурупы соответствующей длины в отверстия для шурупов на внутренней раме.

РИС. 13

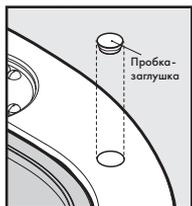


Полезный совет: при выравнивании внутренней и внешней рам смотрите через отверстия для шурупов.

С помощью ручной отвертки ровно затяните шурупы по всей раме (Рис. 13). Затянув шурупы, убедитесь, что заслонка качается беспрепятственно и возвращается на место для контакта с магнитом, расположенным на нижней части внутренней рамы. Возможно, потребуется отрегулировать шурупы, чтобы рамы закрывали вырез в двери и заслонка качалась беспрепятственно.

ПРИМЕЧАНИЕ. Затягивайте шурупы ручной отверткой. Не следует затягивать слишком сильно. Слишком сильно затянутые шурупы могут привести к перекоосу каркаса дверцы для домашних животных.

РИС. 14



Для достижения красивого внешнего вида введите пробки-заглушки в отверстия для шурупов на внутренней и внешней рамах (Рис. 14).

ПО ЖЕЛАНИЮ. Для дополнительной защиты от плохой погоды заделайте силиконовым герметиком внутреннюю часть порошка там, где встречаются рамы, дополнительные секции тоннеля и шаблон тоннеля.

Использование четырехстороннего замка

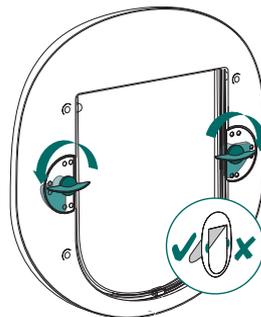


Четырехсторонний замок

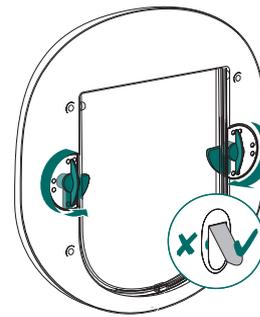
Ваша дверца для домашних животных PetSafe® оборудована красным четырехсторонним замком, ориентированным внутрь дома.

Четырехсторонний замок позволяет контролировать уход и приход вашего любимца.

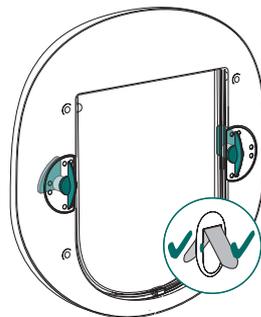
Рекомендуется начать использование четырехстороннего замка только после того, как животное привыкнет пользоваться дверцей. Иначе ваш любимец может не понять, зачем нужна дверца.



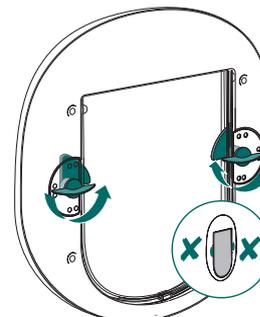
• Только на выход



• Только на вход



• На вход и на выход



• Полностью закрыто

Как научить вашего любимца пользоваться дверью

Большинство домашних животных почти сразу осваивает пользование дверцей, но некоторые сначала боятся. Далее приводятся рекомендации, которые помогут вашему любимцу в полной мере воспользоваться как внешней свободой, так и удобством жизни в доме, а это именно то, чего вы хотите и что обеспечит вам дверца для домашних животных.

Главное – будьте терпеливы со своим любимцем. Не торопитесь. Пусть ваше животное само поймет, что теперь ему можно выходить и возвращаться. Не проталкивайте своего любимца через дверцу – это может его напугать.

Многие владельцы домашних животных устанавливают дверцы для домашних животных при переезде в новый дом. Если это ваш случай, познакомьте вашего любимца с новым окружением, прежде чем устанавливать дверцу. Водите его на уличные прогулки на поводке, под наблюдением, а также убедитесь, что он чувствует себя удобно и в безопасности в новом доме. В незнакомых условиях особенно у кошек могут вырабатываться страхи, которые закрепляются надолго.

Установив дверцу для домашних животных, сначала на некоторое время оставьте заслонку открытой. Для этого возьмите длинную полосу липкой ленты, откройте заслонку и с помощью ленты закрепите ее в открытом положении, приклеив другой конец ленты к поверхности над дверцей. Убедитесь, что крепление надежно и что заслонка не упадет сама. Дайте своему любимцу привыкнуть к дверце и дождитесь, пока он начнет свободно входить и выходить.

Мотивируйте животное использовать дверцу. Для кошек хорошей мотивацией служит еда. Сначала кормите кошку возле двери, внутри дома, а потом – возле двери снаружи. Повторяйте так часто, как это необходимо. Большинство кошек и особенно котят имеют сильную тягу к свободе и, возможно, охоте. Кроме того, кошки, будучи общественными созданиями, получают удовольствие от общения других кошек. Это может быть для них дополнительным мотивом выхода наружу.

Собаку можно научить пользоваться дверцей для домашних животных за считанные часы. Собаки реагируют на поощрение, повторение и особенно на игру, поэтому мы рекомендуем сделать дверцу частью игры. Например, можно пробрасывать через нее мячик. Как только собака воспользуется дверцей по назначению, погладьте собаку и похвалите ее. Повторите это несколько раз и каждый раз хвалите собаку, когда она пользуется дверцей для домашних животных.

Если ваш любимец не привык к дверце, возможно, вам потребуется терпеливо обучать его. При успехах любимца хвалите его как можно больше – он это заслужил!

Сменная дверная заслонка – инструкция по подгонке

1. Находясь внутри дома, убедитесь, что четырехсторонний замок находится в отключенной позиции (т.е. позволяет свободный вход и выход).
2. Твердо, но осторожно подденьте петли заслонки с внутренней стороны рамы. Возможно, это будет легче сделать, если вы снимете дверцу для домашних животных с двери. В этом случае снимите пробки-заглушки, чтобы открылись винты и клеммы, и отверните винты. После этого внутренняя рама снимется с двери и можно будет снять заслонку.
3. Вставьте новую заслонку во внутреннюю раму и проверьте, что слово PetSafe® читается слева направо.
4. При необходимости верните рамы дверцы для домашних животных на место в отверстие двери и с помощью шурупов и клемм надежно закрепите дверцу на месте. Будьте осторожны и не затягивайте шурупы слишком сильно. Снова закройте отверстия для шурупов пробками-заглушками.
5. И наконец верните четырехсторонний замок в нужную позицию.

Сменные заслонки можно купить по Интернету на сайте www.petsafe.net или связавшись с центром обслуживания клиентов. Список номеров центров обслуживания клиентов можно найти на нашем веб-сайте www.petsafe.net.

Чистка дверцы для домашних животных

Дверца для домашних животных сделана из высококачественных материалов, с особо прочной заслонкой, и рассчитана на многолетнюю службу.

Чтобы поддерживать ее внешний вид, достаточно время от времени протирать ее влажной тканью – больше ничего не нужно.

Условия использования и ограничение ответственности

1. Условия использования

Использование данного изделия возможно при условии принятия всех условий, положений и заявлений, которые содержатся в настоящем документе. Использование данного изделия подразумевает принятие пользователем всех таких условий, положений и заявлений. Если вы не принимаете эти условия, положения и заявления, не используйте данное изделие и верните его в оригинальной упаковке за свой счет и на свой риск в соответствующий центр обслуживания клиентов, сопроводив доказательством совершения покупки, чтобы получить возмещение стоимости изделия.

2. Надлежащее использование

Если вы не уверены, подходит ли данное изделие для вашего домашнего животного, перед использованием изделия проконсультируйтесь с ветеринаром или сертифицированным тренером. Надлежащее использование включает, помимо прочего, полное прочтение пособия по эксплуатации и всех специальных предупреждений о безопасности.

3. Недопустимость незаконного и запрещенного использования

Данное изделие предназначено исключительно для использования на домашних животных. Использование данного устройства не по его прямому назначению может привести к нарушению федерального, регионального или местного законодательства.

4. Ограничение ответственности

Ни при каких обстоятельствах компания Radio Systems Corporation или какие-либо связанные с ней компании не будут нести ответственности за (1) какие-либо непрямые, штрафные, побочные, фактические или косвенные убытки и (или) (2) какие-либо убытки или ущерб любого рода, возникающие вследствие или в связи с ненадлежащим использованием данного изделия. Покупатель принимает на себя все риски и всю ответственность в связи с использованием данного изделия в максимальной степени, разрешенной действующим законодательством.

5. Изменение условий и положений

Корпорация Radio Systems Corporation оставляет за собой право время от времени вносить изменения в условия, положения и заявления, относящиеся к использованию данного изделия. Если о таких изменениях вам станет известно до начала использования данного изделия, они будут считаться обязательными к исполнению вами, как если бы они были установлены в настоящем документе.

Гарантия

Ограниченная гарантия на 3 года без права передачи

Производитель дает на данное Изделие ограниченную гарантию. С полными сведениями о гарантии на данное Изделие и условиями гарантийного обслуживания можно ознакомиться на веб-сайте www.petsafe.net, а также обратившись в ближайший Центр обслуживания клиентов.

Radio Systems PetSafe Europe Ltd., 2nd Floor, Elgee Building, Market Square Dundalk, Co. Louth, Ireland